



Dobrodošli u Gossau

www.stadtgossau.ch

Dobrodošli u naš grad!

Bosanski - Hrvatski - Srbski
(Bosnisch-Serbisch-Kroatisch)



GRADSKA UPRAVA — www.stadtgossau.ch

**Rathaus, Bahnhofstrasse 25, 9201 Gossau,
071 388 41 11**

Služba za prijavu/odjavu boravka, 071 388 43 20
Prijava i odjava boravka u roku od 14 dana, važeći putni dokument, dozvola boravka, spajanje porodice, informacije o obaveznom zdravstvenom osiguranju, itd.

Matična služba, 071 388 42 25
Prijava rođenja, vjenčanja ili smrtnog slučaja. Rodni, vjenčani i smrtni list itd.

Filijala AHV, 071 388 42 26
Informacije o Obaveznom penzijskom i porodičnom osiguranju (AHV), invalidskom osiguranju (IV), dopunskim davanjima, sniženju premije, dječijim doplacima, itd.

Bacanje smeća
Smeće se odvozi jedanput sedmično. Plan odvoza smeća stiže svake godine poštom, a može se dobiti i u zgradi opštine. Specijalne vreće za kućne otpatke, mogu se kupiti npr. u Coop-u, Migros-u itd.

Služba za cestovni i brodski saobraćaj kantona St.Gallen-a, www.stva.sg.ch
Prepis strane vozačke dozvole (u roku od 12 mjeseci) itd., vozački ispit, pregled vozila,

St. Leonhardsstrasse 40, 9001 St. Gallen, **058 229 22 22**

Pravno savjetovalište
svakog četvrtka, 16.30 -19.00 h, besplatni pravni savjeti
Bleichstrasse 11, 1. sprat (u kancelariji Frauenzentrale), 9000 St.Gallen, 071 222 22 33

Služba za rješavanje stanarskih i zakupničkih sporova mirnim putem, www.einwohneramt.stadt.sg.ch
Besplatno savjetovanje za stanare i najmodavce

Wohnungsamt St. Gallen, Rathaus, **071 224 56 28**

Prevodilačke usluge
Prevodi (i u službene svrhe)

Handels- und Dolmetscherschule St. Gallen (Trgovačka i prevodilačka škola), Hodlerstrasse 2, 9008 St. Gallen, **071 245 30 35**

ili u telefonskom imeniku pod: „Übersetzungen“.

ŠKOLA — www.stadtgossau.ch

Školski sekretarijat
Prijava za dječiji vrtić i školu, raspored školskih raspusta itd.

Merkurstrasse 12, 9200 Gossau, **071 388 41 30**

Pregled međunarodnih škola
www.standort.sg.ch/standortinformationen

POSAO I OBRAZOVANJE — www.afa.sg.ch

RAV Regionalni centar za zapošljavanje
Pomoć kod pitanja u vezi sa naknadom za vrijeme nezaposlenosti i kod zavoda za zapošljavanje, pomoć pri traženju posla, razni kursevi i mogućnosti obrazovanja

Unterstrasse 4, 9000 St. Gallen, **071 229 25 35**

Savjetovanje za izbor zanimanja, studija i karijeru

www.berufsberatung.sg.ch
Lično savjetovanje mladih i odraslih

Teufenerstrasse 1/3, 9001 St. Gallen, **071 229 72 11**

Priznavanje stranih diploma
www.bbt.admin.ch ili www.crus.ch

Premoćavanje pauze u školovanju za mlade bez mjesta za izučavanje zanata
Amt für Berufsbildung (Služba za stručno obrazovanje), Davidstrasse 31, 9001 St. Gallen, **058 229 38 78**

Berza mjesta za izučavanje zanata, www.lehrstellenboerse.ch
Teufenerstrasse 3, 9001 St. Gallen, **058 229 72 92**

Besplatno savjetovanje o radnom pravu
utorak 9-11 i četvrtak 15-17 h, ili po dogovoru
Gewerkschaftsbund (Udruženje sindikata) St. Gallen, Lämmlisbrunnenstr. 41, 9000 St. Gallen, **071 222 61 36**

NJEMAČKI JEZIK - INTEGRACIJA

www.integration-sg.ch
BILANG kursevi njemačkog jezika
Informacije i prijava: Multergasse 11, 9001 St. Gallen, **071 228 33 99**

HEKS-in-fra Kursevi za žene sa djecom
Informacije i prijava: Weinfelderstrasse 15, 8580 Amriswil, **071 410 16 83**

Regionalna stručna služba za integraciju Gossau – St. Gallen – Rorschach
Information und Beratung

Silvia Maag, ARGE Integration Ostschweiz, Multergasse 11, 9001 St. Gallen, **071 228 33 93**

PORODICA - DJECA - MLADI

Njega dojenčadi i odgoj

Savjetovalište za majke i očeve: Idda Brändle, 9230 Flawil, **071 393 38 25**

Obdanište

Kirchstrasse 11, 9200 Gossau, **071 385 50 70**

Ko i gdje čuva djecu preko dana

Udruženje porodica koje čuvaju djecu preko dana, Christa Wüst, 9200 Gossau, **071 383 30 01**

Grupa za igranje Bärehusli

Hirschenstrasse 39, 9200 Gossau, **071 385 65 76**

Grupa za igranje Buechi (igranje u šumi)

Brigitte Mauchle, Multstrasse 16, 9200 Gossau, **071 383 18 63**

Grupa za igranje Andwil-Arnegg

Mehrzweckgebäude, 9212 Arnegg, **071 385 64 31**

Vježbanje za majke i očeve sa djecom

Andrea Ledergerber, Gozenbergstrasse 26, 9200 Gossau, **071 383 26 42**

Biblioteka

Gutenbergstrasse 8, 9200 Gossau, **071 385 82 16**

Dječija igraonica

www.ludothekgossau.ch

Mogućnost iznajmljivanja igara i igračaka za djecu

Pauluszentrum, 9200 Gossau, **071 383 32 75**

Sekretarijat za pitanja omladine

Jugendtreffs und Beratung, Mooswiesstrasse 30, 9200 Gossau, **071 388 49 95**

SPORT I SLOBODNO VRIJEME

Ponude sportskih i aktivnosti u slobodno vrijeme

www.stadtgossau.ch/Freizeit/Kultur

SOCIJALNA PITANJA - SAVJETOVANJE

Socijalna služba za područje Gossau-a,

Gutenbergstrasse 8, 9201 Gossau, **071 388 14 88**

www.srg.sg.ch

Savjetovalište kod razvoda braka St. Gallen

Frongartenstrasse 16, 9000 St. Gallen, **071 228 09 80**

Savjetovalište za pitanja ovisnosti

Gutenbergstrasse 8, 9201 Gossau, **071 388 14 88**

Pro Senectute, www.sg.pro-senectute.ch

Savjetovanje i razne usluge za starije ljude

Säntisstrasse 36, 9200 Gossau, **071 385 85 83**

Služba za socijalna pitanja

Bahnhofstrasse 25, 9201 Gossau, **071 388 43 30**

Ženska kuća, **071 250 03 45**

Ženska centrala

Savjetovanje u vezi sa budžetom i dugovima, planiranje porodice itd., sve vrste informacija, informativne brošure

Bleichestrasse 11, 9000 St. Gallen, **071 222 22 33**

Zadužbina Pomoć žrtvama nasilja,

www.opferhilfe-sg.ch

Savjetovališta za žene, muškarce, djecu i mlade koji su bili izloženi nasilju

Kontakt: Teufenerstrasse 11, 9001 St. Gallen,

071 227 11 00

Pro Infirmis, www.proinfirmis.ch

Savjetovalište za osobe sa invaliditetom

Poststrasse 23, 9000 St. Gallen, **071 228 49 40**

ZDRAVLJE - LJEKAR - BOLNICA

Morate se obavezno prijaviti kod nekog od zdravstvenih osiguranja!

Sve informacije možete dobiti u Opštini, direktno od zdravstvenog osiguranja ili u Internetu www.comparis.ch.

Ljekar, vidi u telefonskom imeniku pod: "Aerzte"

Zubar, vidi u telefonskom imeniku pod: "Zahnarzt"

Kantonalna bolnica u St.Gallen-u,

www.kssg.ch

Rorschacherstrasse 95, 9000 St. Gallen, **071 494 11 11**

Dječija bolnica, www.kispisg.ch

Claudiusstrasse 6, 9000 St. Gallen, **071 243 71 11**

Kantonalna bolnica Flawil, www.fw.kssg.ch

9230 Flawil, **071 394 72 30**

Spitex, udruženje za njegu bolesnih ljudi

Gossau

Njega kući

Rosenweg 1, 9200 Gossau, **079 697 20 60**

RELIGIJA

Evangelistička crkvena opština Gossau-Andwil

www.evaggossau.ch

Hochstrasse 4a, 9201 Gossau, **071 385 33 70**

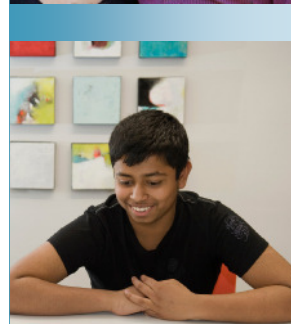
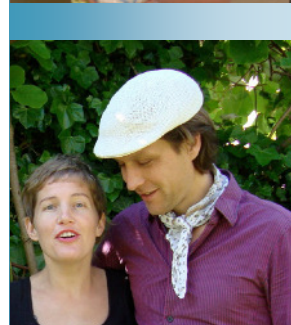
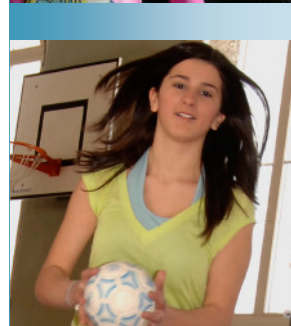
Katolička crkvena opština Gossau

www.kathgossau.ch

Herisauerstrasse 5, 9200 Gossau, **071 388 18 48**

Islamska zajednica

Herisauerstrasse 52, 9015 St. Gallen, **071 310 01 13**



SOS

važniji telefonski brojevi

Telefonski broj policije	117
Vatrogasna služba	118
Vatrogasna i spasilačka služba	112
Hitna pomoć	144
Dežurni ljekar	0900 144 909
REGA	1414
Trovanja	145
Ispružena ruka	143
Pomoć putem telefona za djecu i mlade	147

Informationsstelle ARGE Integration Ostschweiz
Multergasse 11, 9001 St.Gallen
Savjetovanje na različitim jezicima: uto.
18.45—21.00 h
Savjetovanje putem telefona: pon. 14.00-17.00 h
071 228 33 99
www.integration-sg.ch



ARGE Integration Ostschweiz

Kanton St.Gallen
Gleichstellungs- und
Integrationsförderung

